

LAS S WS



Sicherheitsstecker mit Lamellenfeder  
Safety plug with lamellar spring

Sicherheitsbuchse zur Turmsteckbarkeit  
Safety socket for stackable plugging

einfachste Montage  
Easy installation

# Stecker / Plugs

2 mm System / 2 mm system



2 mm System / 2 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Miniatur-Steckerstift - Durchmesser 2 mm - zum Einlöten in Leiterplatten. Passend zu MKU 1 und MBU 2. In Verbindung mit der Buchse MBU 2 wird dieser Steckerstift beim Übereinanderstapeln von Leiterplatten eingesetzt. Montage der Steckerstifte im Raster = 5mm.	2 mm diameter miniature connector pin for soldering into printed boards. Connects with MKU 1 and MBU 2. This connector pin is used together with the MBU 2 socket in stacking printed boards. Connector pins are installed at a spacing pitch from 5 mm up.
Typ	Type	<b>MST 201</b>	<b>MST 201</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	○ 931 338-001	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Stiffdurchmesser	Pin dimensions	2 mm	2 mm
Kontaktart	Type of contact	ungefederter Stift	pin
Anschlußart	Type of termination	löten	solder
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	6 A	6 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	6 mOhm	6 mOhm
Werkstoff	Material		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions		
Temperaturbereich	Temperature range	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
Brennbarkeitsklassen	Inflammability class		
Gehäuse	Housing		



<p>Miniatur-Stecker - Durchmesser 2 mm, Stift Messing vernickelt mit Lötanschluss. Biegsame, trittfeste Isolierhülse. Zur Konfektionierung von Anschlussleitungen mit max. 1,9 mm Außendurchmesser.</p>	<p>2 mm diameter miniature connector, nickel-plated brass pin with solder connection. Flexible, shatter-proof insulated sleeve. For making up connecting leads with a maximum external diameter of 1.9 mm.</p>	<p>Umspritzter Adapterstecker von 4 mm Buchse auf 2 mm Stecker. Dieser Adapter ermöglicht die Verwendung von Steckern im 4 mm- und Leitungen im 2 mm System.</p>	<p>Injection-moulded adapter plug from 2 mm diameter plug to 4 mm diameter socket. This adapter plug enables the use of 4 mm plugs and 2 mm measuring leads.</p>
<b>MST 3</b>	<b>MST 3</b>	<b>MZS 2</b>	<b>MZS 2</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973 509-100</li> <li>● 973 509-101</li> <li>● 973 509-102</li> <li>● 973 509-103</li> <li>● 973 509-104</li> <li>● 973 509-106</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 973 600-100</li> <li>● 973 600-101</li> </ul>	
2 mm	2 mm	Stift 2 mm und Buchse 4 mm	2 mm pin and 4 mm socket
ungefederter Stift	pin	ungefederter Stift, Buchse	pin, socket
löten	solder	stecken	plug
DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V
6 A	6 A	6 A	6 A
6 mOhm	6 mOhm	6 mOhm	6 mOhm
Messing	brass	Messing	brass
vernickelt	nickel-plated	vernickelt	nickel-plated
PVC-P	PVC-P	PP	PP
-25 °C bis +60 °C	-25 °C to +60 °C	-20 °C bis +60 °C	-20 °C to +60 °C
UL 94 V-2	UL 94 V-2	UL 94 HB	UL 94 HB

# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker als Einbaustift, Schraubanschluss bis max. 1,5 mm <sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing verzinkt.	Fully mating connector as built-in pin, screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm <sup>2</sup> . Tin-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VST 100</b>	<b>VST 100</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	○ 930 581-000	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	16 A	16 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	3 mOhm	3 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material		
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing		



<p>Vollkontaktstecker als Einbaustift, Lötanschluss bis max. 2 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector as built-in pin, solder connection up to maximum cable cross-section of 2 mm<sup>2</sup>. Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Umspritzter Adapterstecker von 4 mm Stecker auf 2 mm Buchse. Dieser Adapter ermöglicht die Verwendung von Steckern im 2 mm- und Leitungen im 4 mm System.</p>	<p>Injection-moulded adapter plug from 4 mm diameter plug to 2 mm diameter socket. This adapter plug enables the use of 2 mm system plugs and 4 mm system measuring leads.</p>
<p><b>VST 20</b></p>	<p><b>VST 20</b></p>	<p><b>MZS 4</b></p>	<p><b>MZS 4</b></p>
<p>○ 930 050-000</p>		<p>● 973 599-100 ● 973 599-101</p>	
<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>	<p>Buchse 2 mm und Stift 4 mm</p>	<p>4 mm pin and 2 mm socket</p>
<p>gefederter Stift</p>	<p>pin (spring-loaded)</p>	<p>gefederter 2 mm Buchse, gefederter 4 mm Stift</p>	<p>2 mm socket (spring-loaded), 4 mm pin (spring-loaded)</p>
<p>löten</p>	<p>solder</p>	<p>stecken</p>	<p>plug</p>
<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>6 A</p>	<p>6 A</p>
<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>	<p>6 mOhm</p>	<p>6 mOhm</p>
<p>Messing</p>	<p>brass</p>	<p>Kupfer-Beryllium</p>	<p>copper beryllium</p>
<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>	<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>
<p></p>	<p>PVC-P</p>	<p>PP</p>	<p>PP</p>
<p>-25 °C bis +100 °C</p>	<p>-25 °C to +100 °C</p>	<p>-20 °C bis +60 °C</p>	<p>-20 °C to +60 °C</p>
<p></p>	<p></p>	<p>UL 94 HB</p>	<p>UL 94 HB</p>

# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Kabelschuh mit trittfester, biegsamer Isolierhülse mit Querloch, Durchmesser 4 mm. <b>Schraubanschluss bis maximal 2,5 mm<sup>2</sup>.</b> Zum Anschluss an Bolzen von 4 mm bis 7 mm Durchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Cable lug with shatter-proof, flexible insulated sleeve with 4 mm diameter transverse hole. <b>Screw connection up to a maximum of 2.5 mm<sup>2</sup>.</b> For connection to bolts from 4 mm to 7 mm diameter. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>KB 2</b>	<b>KB 2</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 584 - 100</li> <li>● 930 584 - 101</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiffdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	Klemme	clip
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	30 A	30 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	1 mOhm	1 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing	UL 94 V-2	UL 94 V-2



<p>Turmstecker mit <b>Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm<sup>2</sup> bis 1,5 mm<sup>2</sup></b>, Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, nicht berührungsgeschützt. Einfache Montage durch "Click-System".</p>	<p>Connector for tower construction with <b>screw connection for leads from 0.5 mm<sup>2</sup> to 1.5 mm<sup>2</sup></b>, outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, not contact-protected. Simple assembly by "Click-System".</p>	<p>Lamellenstecker mit Käfigfeder, trittfest, das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz. <b>Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup></b>, Kabeldurchmesser bis 4,2 mm. Kontaktmaterial Messing vernickelt. Kontaktfeder Kupfer-Beryllium vernickelt.</p>	<p>Laminated, shatter-proof plug with caged spring and tapering sleeve providing protection against kinking. <b>Soldered connections up to 1.5mm<sup>2</sup></b>, cable diameters up to 4.2 mm. Nickel-plated brass contact, nickel-plated copper beryllium contact spring.</p>
<b>LAS N WS</b>	<b>LAS N WS</b>	<b>LAS 30</b>	<b>LAS 30</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934 100-100</li> <li>● 934 100-101</li> <li>● 934 100-102</li> <li>● 934 100-103</li> <li>● 934 100-104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 972 518-100</li> <li>● 972 518-101</li> <li>● 972 518-102</li> <li>● 972 518-103</li> <li>● 972 518-104</li> </ul>	
4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring	4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring
gefederter Stift	pin (spring-loaded)	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
schrauben	screw	löten	solder
DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V
24 A	24 A	32 A	32 A
3 mOhm	3 mOhm	3 mOhm	3 mOhm
Kupfer-Beryllium	copper beryllium	Kupfer-Beryllium	copper beryllium
vernickelt	nickel-plated	vernickelt	nickel-plated
PA	PA	PVC-P	PVC-P
-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
UL 94 HB	UL 94 HB	UL 94 V-2	UL 94 V-2

# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsende dient als Knickschutz für die Leitung. <b>Schraubanschluss bis max. 1,5 mm<sup>2</sup></b> Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt	Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. <b>Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.</b> Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>BUELA 20 K</b>	<b>BUELA 20 K</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 726-100</li> <li>● 930 726-101</li> <li>● 930 726-102</li> <li>● 930 726-103</li> <li>● 930 726-104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	16 A	16 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	3 mOhm	3 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing	UL 94 V-2	UL 94 V-2





<p>Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung.  <b>Lötanschluss bis max. 2,5mm<sup>2</sup></b>          Leiterquerschnitt. Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. <b>Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.</b>          Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Büschelstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Seitliche Stützen bieten Schutz gegen Berührung beim Querstecken. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. <b>Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup></b>          Leiterquerschnitt.</p>	<p>Multiple-spring wire plug, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. Lateral supports provide protection against contact when plugged in at right angles. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. <b>Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.</b></p>
<p><b>BUELA 30 K</b></p>	<p><b>BUELA 30 K</b></p>	<p><b>BUELA 300 K</b></p>	<p><b>BUELA 300 K</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 727-100</li> <li>● 930 727-101</li> <li>● 930 727-102</li> <li>● 930 727-103</li> <li>● 930 727-104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931 667-100</li> <li>● 931 667-101</li> <li>● 931 667-102</li> <li>● 931 667-103</li> <li>● 931 667-104</li> </ul>	
<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>
<p>gefederter Stift</p>	<p>pin (spring-loaded)</p>	<p>gefederter Stift</p>	<p>pin (spring-loaded)</p>
<p>löten</p>	<p>solder</p>	<p>löten</p>	<p>solder</p>
<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>
<p>30 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>
<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>
<p>Messing</p>	<p>brass</p>	<p>Messing</p>	<p>brass</p>
<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>	<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>
<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>
<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>	<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>
<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>

# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Büschelstecker mit Leitungseinführung längs oder quer in Turmsteckbauweise. <b>Schraubanschluss bis max. 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt</b> und 4 mm Außendurchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Multiple-spring wire plug with longitudinal or transverse cable entry in tower construction. <b>Screw connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup></b> and external diameter of 4 mm. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>BSB 20 K</b>	<b>BSB 20 K</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 729-100</li> <li>● 930 729-101</li> <li>● 930 729-102</li> <li>● 930 729-103</li> <li>● 930 729-104</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
Technische Daten	Technical data		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	gefedertes Stift, ungefederte Buchse	pin (spring-loaded), socket
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	30 A	30 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	3 mOhm	3 mOhm
Werkstoff	Material		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
Umgebungsbedingungen	Environmental conditions		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +100 °C	-25 °C to +100 °C
Brennbarkeitsklassen	Inflammability class		
Gehäuse	Housing	UL 94 V-2	UL 94 V-2



<p>Büschelstecker mit parallel zum Steckerstift liegender Kupplung. Damit lassen sich Stecker kurzschlussicher miteinander verbinden. <b>Lötanschluss bis max. 1,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</b> Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Multiple-spring wire plug with coupling located parallel to the connector pin. In this way, the plugs can be connected together without shorting. <b>Solder connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.</b> Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse. Das sich verjüngende Hülsende dient als Knickschutz für die Leitung. <b>Schraubanschluss bis max. 1,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</b> Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector ,shatter-proof, flexible insulated sleeve. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. <b>Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.</b> Nickel-plated brass contact material.</p>
<p><b>BSB 300</b></p>	<p><b>BSB 300</b></p>	<p><b>VON 20</b></p>	<p><b>VON 20</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931 294-100</li> <li>● 931 294-101</li> <li>● 931 294-102</li> <li>● 931 294-103</li> <li>● 931 294-104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 046-100</li> <li>● 930 046-101</li> <li>● 930 046-102</li> <li>● 930 046-103</li> <li>● 930 046-104</li> </ul>	
<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>	<p>4 mm</p>
<p>gefederter Stift, ungefederter Buchse</p>	<p>pin (spring-loaded), socket</p>	<p>gefederter Stift</p>	<p>pin (spring-loaded)</p>
<p>löten</p>	<p>solder</p>	<p>schrauben</p>	<p>screw</p>
<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>	<p>DC 60 V</p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>16 A</p>
<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>	<p>3 mOhm</p>
<p>Messing</p>	<p>brass</p>	<p>Messing</p>	<p>brass</p>
<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>	<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>
<p>PP</p>	<p>PP</p>	<p>PVC-P</p>	<p>PVC-P</p>
<p>-25 °C bis +100 °C</p>	<p>-25 °C to +100 °C</p>	<p>-25 °C bis +70 °C</p>	<p>-25 °C to +70 °C</p>
<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>

# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. <b>Lötanschluss bis max. 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</b> Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead. <b>Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.</b> Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VON 30</b>	<b>VON 30</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 047-100</li> <li>● 930 047-101</li> <li>● 930 047-102</li> <li>● 930 047-103</li> <li>● 930 047-104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiffdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	löten	solder
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	30 A	30 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	3 mOhm	3 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PVC-P	PVC-P
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing	UL 94 V-2	UL 94 V-2



<p>Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung.  <b>Schraubanschluß bis max. 1,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</b>          Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead.  <b>Screw connection up to maximum cable cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.</b>          Nickel-plated brass contact material.</p>	<p>Vollkontaktstecker, trittfeste, biegsame Isolierhülse mit Querloch. Das sich verjüngende Hülsenende dient als Knickschutz für die Leitung. <b>Lötanschluß bis max. 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt.</b>          Kontaktmaterial Messing vernickelt.</p>	<p>Fully mating connector, shatter-proof, flexible insulated sleeve with transverse hole. The tapering sleeve end also serves as kinking protection for the lead.  <b>Solder connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup>.</b> Nickel-plated brass contact material.</p>
<b>VQ 20</b>	<b>VQ 20</b>	<b>VQ 30</b>	<b>VQ 30</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 058-100</li> <li>● 930 058-101</li> <li>● 930 058-102</li> <li>● 930 058-103</li> <li>● 930 058-104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 061-100</li> <li>● 930 061-101</li> <li>● 930 061-102</li> <li>● 930 061-103</li> <li>● 930 061-104</li> </ul>	
4 mm	4 mm	4 mm	4 mm
gefederter Stift	pin (spring-loaded)	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
schrauben	screw	löten	solder
DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V	DC 60 V
16 A	16 A	30 A	30 A
3 mOhm	3 mOhm	3 mOhm	3 mOhm
Messing	brass	Messing	brass
vernickelt	nickel-plated	vernickelt	nickel-plated
PVC-P	PVC-P	PVC-P	PVC-P
-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
UL 94 V-2	UL 94 V-2	UL 94 V-2	UL 94 V-2

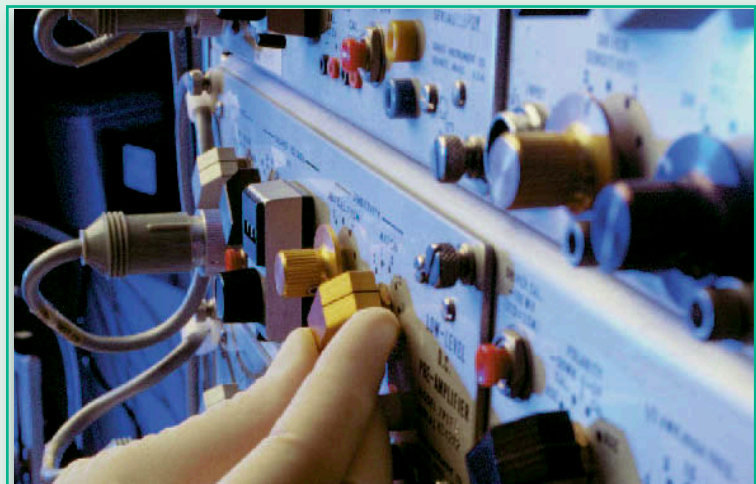
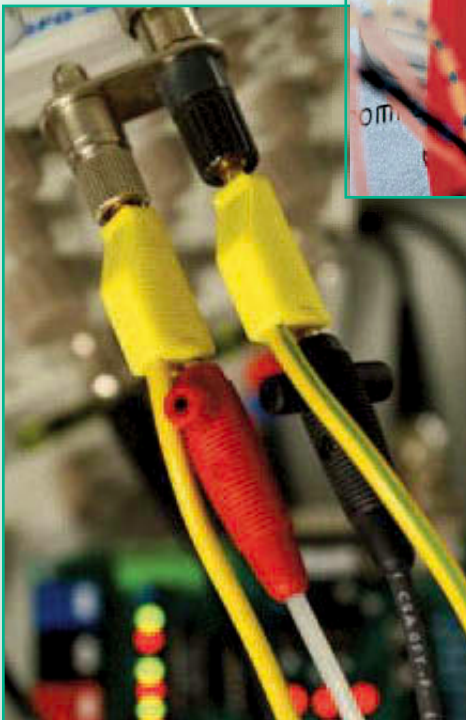
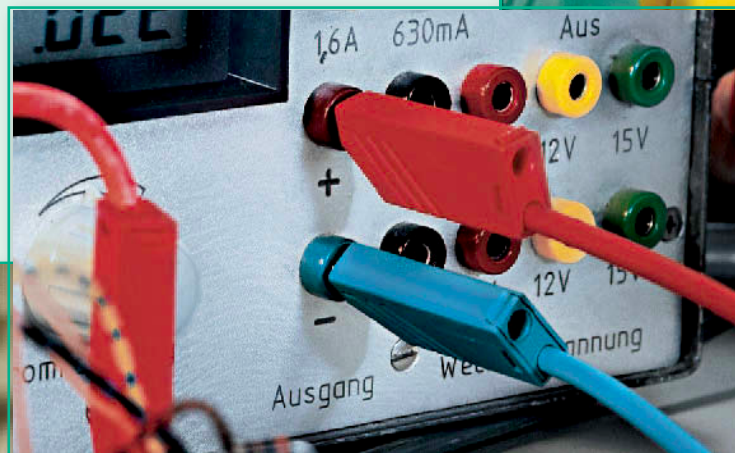
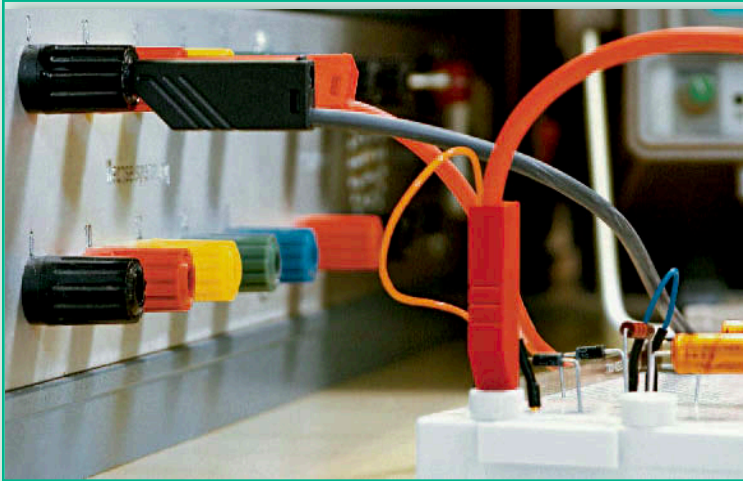
# Stecker / Plugs

4 mm System / 4 mm system



4 mm System / 4 mm system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Vollkontaktstecker mit Leitungseinführung längs oder quer in Turmsteckbauweise. <b>Schraubanschluss bis max. 2,5 mm<sup>2</sup> Leiterquerschnitt</b> und 4 mm Außendurchmesser. Kontaktmaterial Messing vernickelt.	Fully mating connector with longitudinal or transverse cable entry in tower construction. <b>Screw connection up to maximum cable cross-section of 2.5 mm<sup>2</sup></b> and external diameter of 4 mm. Nickel-plated brass contact material.
Typ	Type	<b>VSB 20</b>	<b>VSB 20</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 930 435-100</li> <li>● 930 435-101</li> <li>● 930 435-102</li> <li>● 930 435-103</li> <li>● 930 435-104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm	4 mm
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	30 A	30 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	3 mOhm	3 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Messing	brass
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PP	PP
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +70 °C	-25 °C to +70 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing	UL 94 V-2	UL 94 V-2



# Stecker / Plugs

4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system



4 mm Schiebehülsensystem / 4 mm sliding sleeve system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Bananenstecker berührungsgeschützt, konfektionierbar mit <b>Lötanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup></b> , isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.	Banana plug, protected against touch, may be made up into cables with <b>solder connection for cross-sections up to 2.5 mm<sup>2</sup></b> , insulated by latching and sprung insulated sleeve which is only released by pressure on the side-mounted locking spring. 4 mm diameter.
Typ	Type	<b>SLS 10 B</b>	<b>SLS 10 B</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931 824-100</li> <li>● 931 824-101</li> <li>● 931 824-102</li> <li>● 931 824-103</li> <li>● 931 824-104</li> <li>○ 931 824-107</li> </ul>	
Zeichnung	Drawing		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	löten	solder
Bemessungsspannung	Rated voltage	DC 60 V	DC 60 V
Bemessungsstrom	Rated current	30 A	30 A
Durchgangswiderstand	Contact resistance	5 mOhm	5 mOhm
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Kupfer-Beryllium	copper beryllium
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	POM	POM
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-25 °C bis +80 °C	-25 °C to +80 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing	UL 94 HB	UL 94 HB





<p>Bananenstecker berührungsgeschützt, konfektionierbar mit <b>Schraubanschluss bis 1,5 mm<sup>2</sup></b>, isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.</p>	<p>Banana plug, touch-protected, can be assembled with cables with <b>screw connection up to 1.5 mm<sup>2</sup></b> cross-section, insulated by latching and sprung insulated sleeve which is only released by pressure on the side-mounted locking spring. 4 mm diameter.</p>	<p>Bananenstecker berührungsgeschützt mit Weitersteckmöglichkeit, <b>Schraubanschluss bis 2,5 mm<sup>2</sup></b>. Isoliert durch rastende und gefederte Isolierhülse, die nur durch Druck auf die seitliche Verriegelungsfeder freigegeben wird. Kontaktfeder, Durchmesser 4 mm.</p>	<p>Banana plug, touch-protected, with capability of further connection, with <b>solder connection for cross-sections up to 2.5 mm<sup>2</sup></b>, insulated by latching and sprung insulated sleeve which is only released by pressure on the side-mounted locking spring. 4 mm diameter.</p>
<p><b>SLS 20 B</b></p>	<p><b>SLS 20 B</b></p>	<p><b>SLS 200</b></p>	<p><b>SLS 200</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 931 825-100</li> <li>● 931 825-101</li> <li>● 931 825-102</li> <li>● 931 825-103</li> <li>● 931 825-104</li> <li>○ 931 825-107</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 932 153-100</li> <li>● 932 153-101</li> <li>● 932 153-102</li> <li>● 932 153-103</li> <li>● 932 153-104</li> </ul>	
<p>4 mm mit Lamellenfeder</p>	<p>4 mm with laminated spring</p>	<p>4 mm mit Lamellenfeder</p>	<p>4 mm with laminated spring</p>
<p>gefederter Stift</p>	<p>pin (spring-loaded)</p>	<p>gefederter Stift, ungefederte Buchse</p>	<p>pin (spring-loaded), socket</p>
<p>schrauben</p>	<p>screw</p>	<p>schrauben</p>	<p>screw</p>
<p>DC 300 V</p>	<p>DC 300 V</p>	<p>DC 300 V</p>	<p>DC 300 V</p>
<p>16 A</p>	<p>16 A</p>	<p>30 A</p>	<p>30 A</p>
<p>5 mOhm</p>	<p>5 mOhm</p>	<p>5 mOhm</p>	<p>5 mOhm</p>
<p>Kupfer-Beryllium</p>	<p>copper beryllium</p>	<p>Kupfer-Beryllium</p>	<p>copper beryllium</p>
<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>	<p>vernickelt</p>	<p>nickel-plated</p>
<p>POM</p>	<p>POM</p>	<p>PP</p>	<p>PP</p>
<p>-25 °C bis +80 °C</p>	<p>-25 °C to +80 °C</p>	<p>-25 °C bis +80 °C</p>	<p>-25 °C to +80 °C</p>
<p>UL 94 HB</p>	<p>UL 94 HB</p>	<p>UL 94 V-2</p>	<p>UL 94 V-2</p>

# Stecker / Plugs

4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system



4 mm Sicherheitssystem / 4 mm safety system

Produktbeschreibung	Product description		
Beschreibung	Description	Winkelstecker berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm <sup>2</sup> bis 1,5 mm <sup>2</sup> , Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch "Click-System".	Safety angled connector with screw connection for leads from 0.5 mm <sup>2</sup> to 1.5 mm <sup>2</sup> , outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, 1000 V-system, IEC 61010. Simple assembly by "Click-System"
Typ	Type	<b>LAS S W</b>	<b>LAS S W</b>
Gehäusefarbe / Artikel-Nr.	Housing color / Article-no.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934 098-100</li> <li>● 934 098-101</li> <li>● 934 098-102</li> <li>● 934 098-103</li> <li>● 934 098-104</li> </ul>	
<b>Zeichnung</b>	<b>Drawing</b>		
<b>Technische Daten</b>	<b>Technical data</b>		
Stiftdurchmesser	Pin dimensions	4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring
Kontaktart	Type of contact	gefederter Stift	pin (spring-loaded)
Anschlußart	Type of termination	schrauben	screw
Norm	Standard	IEC 61010	IEC 61010
Bemessungsspannung	Rated voltage	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
Messkategorie	Measuring category	CAT III	CAT III
Bemessungsstrom	Rated current	24 A	24 A
<b>Werkstoff</b>	<b>Material</b>		
Kontaktmaterial	Contact material	Kupfer-Beryllium	copper beryllium
Kontaktflächenmaterial	Contact surface material	vernickelt	nickel-plated
Gehäusematerial	Housing material	PA	PA
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>		
Temperaturbereich	Temperature range	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C
<b>Brennbarkeitsklassen</b>	<b>Inflammability class</b>		
Gehäuse	Housing		



<p>Turmstecker berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm<sup>2</sup> bis 1,5 mm<sup>2</sup>, Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch "Click-System".</p>	<p>Safety connector for tower construction with screw connection for leads from 0.5 mm<sup>2</sup> to 1.5 mm<sup>2</sup>, outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, 1000 V-system, IEC 61010. Simple assembly by "Click-System".</p>	<p>Stecker, gerade, berührungsgeschützt mit Schraubanschluß für Leitungen von 0,5 mm<sup>2</sup> bis 1,5 mm<sup>2</sup>, Leitungsaußendurchmesser max. 4,2 mm. Steckerstift 4 mm mit Lamellenfeder, 1000 V-System, IEC 61010. Einfache Montage durch "Click-System".</p>	<p>Safety straight connector with screw connection for leads from 0.5 mm<sup>2</sup> to 1.5 mm<sup>2</sup>, outer diameter of lead max. 4.2 mm. Plug 4 mm with caged spring, 1000 V-system, IEC 61010. Simple assembly by "Click-System".</p>
<b>LAS S WS</b>	<b>LAS S WS</b>	<b>LAS S G</b>	<b>LAS S G</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934 099-100</li> <li>● 934 099-101</li> <li>● 934 099-102</li> <li>● 934 099-103</li> <li>● 934 099-104</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● 934 097-100</li> <li>● 934 097-101</li> <li>● 934 097-102</li> <li>● 934 097-103</li> <li>● 934 097-104</li> </ul>	
4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring	4 mm mit Lamellenfeder	4 mm with laminated spring
gefedertes Stift	pin (spring-loaded), socket	gefedertes Stift	pin (spring-loaded)
Schrauben	screw	Schrauben	screw
IEC 61010	IEC 61010	IEC 61010	IEC 61010
AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V	AC/DC 1000 V
CAT III	CAT II	CAT III	CAT III
24 A	24 A	24 A	24 A
Kupfer-Beryllium	copper beryllium	Kupfer-Beryllium	copper beryllium
vernickelt	nickel-plated	vernickelt	nickel-plated
PA	PA	PA	PA
-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C	-15 °C bis +70 °C	-15 °C to +70 °C